

REUNION DU CONSEIL COMMUNAL EN DATE DU 16 DECEMBRE 2022

Présents : P. Weimerskirch, bourgmestre. A. Kalmes, C. Lecuit, échevins.

I. Cattivelli, J. Courtoy, C. Feiereisen, Y. Fiorelli, S. Kill, N. Kuhn-Metz, Y. Marchi, C. Schütz, I. Solagna-Van Goidsenoven, conseillers.

M. Manternach, secrétaire.

Absents et excusés : M. Spautz, échevin, ayant opté pour le vote par procuration.

R. Agovic, V. Nothum, conseillers, ayant opté pour le vote par procuration.

Les membres du Conseil communal approuvent la motion de la part du LSAP concernant la mise en conformité du règlement sur les bâtisses, les voies publiques et les sites par rapport à la loi modifiée du 19 juillet 2004 relative à l'aménagement communal et le développement urbain et à la loi du 20 décembre 2019 relative aux critères de salubrité, d'hygiène, de sécurité et d'habitabilité des logements et chambres donnés en location ou mis à disposition à des fins d'habitation avec la demande d'ajouter ce point à l'ordre du jour de la présente réunion.

Le Conseil communal prend connaissance des correspondances suivantes :

- Circulaire 4196 concernant la campagne de sensibilisation relative aux détecteurs de fumée ;
- Remarques de la part du Ministère de l'Intérieur relatives au nouveau règlement sur les bâtisses, les voies publiques et les sites ;
- Organigrammes de l'administration.

De plus le conseil communal approuve et signe le procès-verbal de la réunion de travail du conseil communal en date du 21.11.2022.

Le Conseil communal se prononce en faveur de la convention de mise en oeuvre du programme d'action local Logement qui comprend des modalités de la mise à disposition du Conseiller logement, de la mise en oeuvre du Programme d'action local logement ainsi que des participations financières dont la Commune peut bénéficier dans le cadre de la mise en oeuvre du PAL.

Le Conseil communal approuve un acte de vente entre les conjoints Perry Arrendorff et Kerstin Rose, demeurant à 32, rue Pierre Dupong L-3832 Schifflange, et la Commune de Schifflange, et ayant pour objet la vente d'une parcelle de place voirie sise à Schifflange au lieu-dit « Rue Pierre Dupong » .

Les renouvellements des mandats de Monsieur Yves Fiorelli, de Monsieur Thierry Metz, ainsi que de Madame Monique Biver au sein du conseil d'administration de l'Office Social pour une durée de six ans trouve l'approbation des membres du conseil.

De même le conseil approuve l'augmentation de l'effectif du personnel social de l'Office Social.

Le Conseil communal décide d'approuver l'adhésion de la Ville de Rumelange au Groupement Européen de Coopération Territoriale Alzette Belval, ainsi que le nouveaux texte des statuts du Groupement Européen de Coopération Territoriale Alzette Belval.

À la fin de cette dernière réunion de l'année 2022 et comme il est d'usage, les membres du Conseil communal ont pris position suite à la présentation du projet budgétaire par Monsieur Weimerskirch lors de la séance du 09 décembre 2022, avant de procéder au vote. Le budget rectificatif 2022 a été approuvés avec huit voix OUI, six voix NON et une ABSTENTION.

Le tableau récapitulatif du budget rectificatif de l'exercice 2022 se présente comme suit :

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	50.328.892,74	19.462.221,81
Total des dépenses	41.300.240,13	36.665.974,83
Boni propre à l'exercice	9.028.652,61	
Mali propre à l'exercice		17.203.753,02
Boni du compte 2021	10.674.115,37	
Mali du compte 2021		
Boni général	19.702.767,98	
Mali général		17.203.753,02
Transfert de l'ordinaire à l'extraordinaire	-17.203.753,02	+17.203.753,02
Boni présumé fin 2022	2.499.014,96	
Mali présumé fin 2022		

Le budget initial 2022 a été approuvés avec neuf voix OUI et six voix NON.

Le tableau récapitulatif du budget initial pour l'exercice 2023 se présente comme suit :

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	53.511.190,34	22.180.817,01
Total des dépenses	45.802.921,00	31.597.943,92
Boni propre à l'exercice	7.708.269,34	
Mali propre à l'exercice		9.417.126,91
Boni présumé fin 2022	2.499.014,96	
Mali présumé fin 2022		
Boni général	10.207.284,30	
Mali général		9.417.126,91
Transfert de l'ordinaire à l'extraordinaire	- 9.417.126,91	+9.417.126,91
Boni définitif	790.157,39	
Mali définitif		

SITZUNG DES GEMEINDERATS AM 16. DEZEMBER 2022

Die Mitglieder des Gemeinderats genehmigen den Antrag der LSAP bezüglich der Anpassung der Verordnung über Gebäude, öffentliche Wege und Standorte an das geänderte Gesetz vom 19. Juli 2004 über die kommunale Raumordnung und Stadtentwicklung und an das Gesetz vom 20. Dezember 2019 über die Kriterien der Gesundheit, Hygiene, Sicherheit und Bewohnbarkeit von Wohnungen und Zimmern, die zu Wohnzwecken vermietet oder zur Verfügung gestellt werden, mit der Bitte, diesen Punkt auf die Tagesordnung dieser Sitzung zu setzen.

Der Gemeinderat nimmt folgende Korrespondenz zur Kenntnis:

- Rundschreiben 4196 über die Sensibilisierungskampagne zu Rauchmeldern ;
- Anmerkungen des Innenministeriums zur neuen Verordnung über Gebäude, öffentliche Straßen und Standorte ;
- Organigramme der Verwaltung.

Darüber hinaus genehmigt und unterzeichnet der Gemeinderat das Protokoll der Arbeitssitzung des Gemeinderats vom 21.11.2022.

Der Gemeinderat spricht sich für die Vereinbarung zur Umsetzung des lokalen Aktionsprogramms Wohnen aus, sowie den Modalitäten für die Bereitstellung des Wohnberaters, die Umsetzung des lokalen Aktionsprogramms genauso den finanziellen Beteiligungen, von denen die Gemeinde im Rahmen der Umsetzung des PAL profitieren kann.

Der Gemeinderat genehmigt einen Kaufvertrag zwischen den Konsorten Herrn Perry Arrensdorff und Frau Kerstin Rose, wohnhaft in 32, rue Pierre Dupong L-3832 Schifflange, und der Gemeinde Schifflingen, der den Verkauf einer Parzelle des Straßenplatzes in Schifflingen mit der Bezeichnung "Rue Pierre Dupong" beinhaltet.

Die Erneuerung der Mandate von Herrn Yves Fiorelli, Herrn Thierry Metz und Frau Monique Biver im Verwaltungsrat des Sozialamtes für eine Dauer von sechs Jahren findet die Zustimmung der Ratsmitglieder.

Ebenso stimmte der Rat der Erhöhung der Anzahl der Sozialarbeiter des Sozialamtes zu.

Der Gemeinderat beschließt, den Beitritt der Stadt Rumelingen zum Europäischen Verbund für territoriale Zusammenarbeit Alzette Belval sowie den neuen Text der Satzung des Europäischen Verbundes für territoriale Zusammenarbeit Alzette Belval zu genehmigen.

Am Ende dieser letzten Sitzung des Jahres 2022 und wie es üblich ist, nahmen die Mitglieder des Gemeinderats nach der Präsentation des Haushaltsentwurfs durch Herrn Weimerskirch in der Sitzung vom 09. Dezember 2022 Stellung, bevor sie zur Abstimmung kamen. Der berichtigte Haushaltsplan 2022 wurde mit acht JA-Stimmen, sechs NEIN-Stimmen und einer ENTHALTUNG angenommen.

Der ursprüngliche Haushaltsplan 2022 wurde mit neun JA-Stimmen und sechs NEIN-Stimmen angenommen.